

Cambridge Pre-U Specimen Papers
and Mark Schemes

Cambridge
Pre-U

Cambridge International Level 3
Pre-U Certificate in
ITALIAN (Principal)

For use from 2008 onwards



UNIVERSITY of CAMBRIDGE
International Examinations

Specimen Materials

Italian (9783)

Cambridge International Level 3
Pre-U Certificate in Italian (Principal)

For use from 2008 onwards

QAN 500/3808/4

Support

CIE provides comprehensive support for all its qualifications, including the Cambridge Pre-U. There are resources for teachers and candidates written by experts. CIE also endorses a range of materials from other publishers to give a choice of approach. More information on what is available for this particular syllabus can be found at www.cie.org.uk

Syllabus Updates

This booklet of specimen materials is for use from 2008. It is intended for use with the version of the syllabus that will be examined in 2010, 2011 and 2012. The purpose of these materials is to provide Centres with a reasonable idea of the general shape and character of the planned question papers in advance of the first operational examination.

If there are any changes to the syllabus CIE will write to centres to inform them. The syllabus and these specimen materials will also be published annually on the CIE website (www.cie.org.uk/cambridgepreu). The version of the syllabus on the website should always be considered as the definitive version.

Further copies of this, or any other Cambridge Pre-U specimen booklet, can be obtained by either downloading from our website www.cie.org.uk/cambridgepreu

or contacting:

Customer Services, University of Cambridge International Examinations,
1 Hills Road, Cambridge CB1 2EU
Telephone: +44 (0)1223 553554
Fax: +44 (0)1223 553558
E-mail: international@cie.org.uk

CIE retains the copyright on all its publications. CIE registered Centres are permitted to copy material from this booklet for their own internal use. However, CIE cannot give permission to Centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party even for internal use within a Centre.

Copyright © University of Cambridge Local Examinations Syndicate 2008



ITALIAN

9783/01

1. Speaking

For Examination from 2010

SPECIMEN PAPER

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Choose ONE of the following four cards.

You have twenty minutes to read it and prepare this part of the examination.

The discussion with the Examiner will last about 8 minutes.

You need to prepare the following:

Firstly, summarise the main themes of the article (1 minute).

Next, discuss your opinions on the article, its themes and the issues they raise with the Examiner (3 minutes).

Finally, discuss with the Examiner the broader theme given in the heading on the card (4 minutes).

Dictionaries are not allowed.

You may make notes during the preparation stage but you must not read out prepared material in the examination.

The article does not require detailed analysis but will act as a springboard for discussion with the Examiner.

This document consists of **5** printed pages and **1** blank page.



Card 1**Tema: I giovani****Le stragi del sabato sera**

È purtroppo diventata un'abitudine leggere sulle prime pagine dei quotidiani la notizia di qualche giovane vita persa in un incidente automobilistico. Per lo più si tratta di ragazzi di ritorno da una nottata trascorsa in discoteca e spesso chi guida è di sesso maschile.

La notte del sabato è il momento in cui più di frequente succedono gli incidenti. Si tratta, difatti, della serata consacrata dai giovani, liberi da impegni di lavoro o di studio, al divertimento. Quando le vittime di queste sciagure¹ sopravvivono, può creare delle situazioni talmente gravi da impedire ai sopravvissuti di condurre un'esistenza soddisfacente. Le famiglie sono messe a dura prova, progetti futuri vanno in fumo e si creano sofferenze fisiche e psicologiche indicibili, bisogni che richiedono la presenza costante di una persona 24 ore su 24, per il resto della vita. Tutto in conseguenza dell'errore di un attimo.

Mi sembra che molte delle misure proposte per contenere il fenomeno – per esempio limiti di velocità, chiusura anticipata dei locali – siano ragionevoli e che non si può che proseguire con tenacia in questa direzione. Però sono favorevole anche a misure più repressive. Abbiamo tutti il dovere di proteggere e nel contempo di proteggerci.

¹ crashes

Card 2**Tema: Lo sport****Roma: fischi, poi gli applausi**

In quello che doveva essere un momento di rispetto, i tifosi della Roma hanno fischiato e voltato le spalle al campo. Meno male che i fischi sono stati sovrastati dall'applauso del pubblico. A Torino i cori hanno disturbato il minuto di silenzio: ma anche lì, applausi per Raciti, il poliziotto ucciso lo scorso fine settimana negli scontri violenti a Catania. A Bergamo un petardo esplode nella curva vuota. A Verona gli ultrà dell'Inter tifano fuori dallo stadio e quattro vengono arrestati. A Genova, lo sciopero del tifo dei supporter della Sampdoria, che protestano contro un nuovo decreto "troppo duro".

E' stata questa la domenica del calcio, nove giorni dopo la morte dell'agente Raciti. Una maggioranza che applaude, una minoranza rumorosa e, in alcuni casi, stupida. Al presidente della Federcalcio Pancalli va bene così. In un'intervista ha detto: "I fischi di una parte del pubblico sono stati sovrastati dagli applausi. Non basta una giornata di stop per cancellare la violenza: ma è stato un passo in avanti. E ora non dobbiamo abbassare la guardia".

Nel complesso, una giornata positiva. Ma nel calcio va sempre così: dopo una tragedia, tutto tranquillo. Quando la tensione si allenta, i violenti riprendono il sopravvento.

Card 3

Tema: I media

La transizione dei giornali dalla carta al web

Il tema della transizione dei quotidiani dalla carta al web continua a tenere banco. I giovani, ma non solo loro, stanno perdendo interesse nei confronti della stampa tradizionale. Gli editori si lanciano con sempre più successo nel mercato online. Ma sarà davvero la fine della carta stampata?

I giornalisti sono sempre più consapevoli che la loro professione sta cambiando e gli editori italiani cominciano a sentire il vento di cambiamento che spira dai paesi dove l'Internet è più utilizzato. *La Repubblica* e *Il Corriere della Sera* rilanciano con evidenza le ultime dichiarazioni dell'editore del New York Times sulla possibile chiusura del giornale di carta, a vantaggio del sito web, entro i prossimi cinque anni, in un'intervista ripresa da agenzie, blog e fonti di tutto il mondo:

“È ipotizzabile, magari fra dieci o vent'anni, che il «New York Times» possa essere pubblicato solo sul web? Non lo so e non mi preoccupa. Non faccio questo tipo di profezie perché sicuramente sbaglierei.”

A mio avviso la sfida non ancora raccolta in Italia è proprio questa: qual'è il livello di dialogo e interlocuzione dei giornali italiani con il mondo online? Qualche timido tentativo esiste ma si deve fare molto di più.

Card 4**Tema: L'ambiente****Domenica a piedi nelle città italiane**

Troppo smog, e quindi domenica a piedi in molte città italiane. Stop al traffico a Roma.

La domenica ecologica – una seconda è prevista per il prossimo mese – dovrà contribuire a far calare il livello, eccessivamente elevato, delle polveri sottili nell'atmosfera. Le condizioni meteo purtroppo facilitano il ristagno dello smog: il traffico veicolare e gli impianti di riscaldamento, spesso a temperature esagerate, inquinano l'aria al di sopra dei limiti imposti dalla legge.

Potranno circolare solo i mezzi a metano e a trazione elettrica, nonché tutti i mezzi pubblici, i taxi, i mezzi di soccorso, le vetture dei portatori di handicap, dei medici in servizio di emergenza, e quelle degli sportivi che si recano a disputare gare o partite.

Il divieto riguarda anche la periferia, ed è esteso a tutti i mezzi, compresi quelli a due ruote.

Il Comune ha organizzato un'ampia serie di iniziative per vivere la città libera dal traffico. I musei comunali saranno aperti al pubblico gratuitamente. Gratis (dalle 8 alle 20) i battelli sul Tevere. Potenziato il servizio bus e metro. Animazioni per i bambini in piazza Vittorio e in villa Mazzanti, burattini e gare con il sacco a villa Borghese.

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Card 1 © Valentino Sossella; <http://xoomer.alice.it/v.sossella/stragisabato.htm>
Card 2 © www.repubblica.it/2007/02/sezioni/sport/calcio/
Card 3 © www.pandemia.info/2007/02/08/la_transizione_dei_giornali_da.html
Card 4 © www.repubblica.it/2005/a/sezioni/cronaca/

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate
Principal Subject

ITALIAN

9783/01

1. Speaking

For Examination from 2010

SPECIMEN MARK SCHEME

MAXIMUM MARK: 60

This document consists of **3** printed pages and **1** blank page.



A: Discussion of a newspaper article and related topics (30 marks)

- Comprehension and Discussion (14 marks)
- Range and Accuracy (10 marks)
- Pronunciation and intonation (6 marks)

Comprehension and Discussion (14 marks)	Range and Accuracy (10 marks)	Pronunciation and intonation (6 marks)
13-14 Excellent Excellent understanding of article and response to examiner's prompts. Shows initiative in developing discussion.	9-10 Excellent Excellent level of accuracy. Confident and effective use of wide range of structures.	6 Excellent Authentic pronunciation and intonation.
11-12 Very good Very good understanding of article and response to examiner's prompts. Responds readily without undue hesitation.	7-8 Very Good Very good level of accuracy, over range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas.	5 Very good Very good pronunciation and intonation.
9-10 Good Good understanding of article and response to examiner's prompts. Reasonably forthcoming but tends to follow examiner's lead.	5-6 Good Good level of accuracy, with some inconsistency. Some complex language attempted. Errors do not impair communication.	4 Good Generally good pronunciation and intonation.
7-8 Satisfactory Adequate understanding of article and response to most of examiner's prompts. Has difficulty with more complicated ideas.	3-4 Satisfactory Gaps in knowledge of grammar. Communication impaired by errors.	3 Satisfactory Satisfactory pronunciation and intonation.
4-6 Weak Limited understanding of article and very limited responses, with marked hesitation.	1-2 Weak Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms.	2 Weak Many sounds mispronounced.
1-3 Poor Minimal understanding of article and response to examiner's prompts.		1 Poor Native language heavily influences pronunciation and intonation, impeding communication.
0 No significant understanding of article and response to examiner's prompts.	0 No rewardable language.	0 Wholly inauthentic pronunciation and intonation.

B: Prepared topic discussion (30 marks)

- Factual knowledge and opinions (14 marks)
- Range and Accuracy (10 marks)
- Pronunciation and intonation (6 marks)

Factual knowledge and opinions (14 marks)	Range and Accuracy (10 marks)	Pronunciation and intonation (6 marks)
13-14 Excellent Excellent factual knowledge of subject, understanding, illustration and opinion. Excellent preparation and discussion.	9-10 Excellent Excellent level of accuracy. Confident and effective use of wide range of structures.	6 Excellent Authentic pronunciation and intonation.
11-12 Very good Comprehensive knowledge of the subject, demonstrating clear understanding and using appropriate illustration. Range of relevant opinion, confidently discussed.	7-8 Very Good Very good level of accuracy, over range of structures. Tenses and agreements generally reliable, but some lapses in more complex areas.	5 Very good Very good pronunciation and intonation.
9-10 Good A good range of knowledge, generally well used. Relevant opinions. Ideas discussed well.	5-6 Good Good level of accuracy, with some inconsistency. Some complex language attempted. Errors do not impair communication.	4 Good Generally good pronunciation and intonation.
7-8 Satisfactory Solid base of knowledge, but insecure in some areas. Opinion adequate. Not always able to develop discussion.	3-4 Satisfactory Gaps in knowledge of grammar. Communication impaired by errors.	3 Satisfactory Satisfactory pronunciation and intonation.
4-6 Weak Limited knowledge, with obvious gaps. Some irrelevance and repetition. Opinions limited. Discussion pedestrian and/or hesitant.	1-2 Weak Little evidence of grammatical awareness. Accuracy only in simple forms.	2 Weak Many sounds mispronounced.
1-3 Poor Very limited knowledge. Material very thin and vague. Very hesitant discussion.		1 Poor Native language heavily influences pronunciation and intonation, impeding communication.
0 No knowledge shown of topic.	0 No rewardable language	0 Wholly inauthentic pronunciation and intonation.



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate
Principal Subject

CANDIDATE
NAME

CENTRE
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE
NUMBER

--	--	--	--

ITALIAN

9783/02

2. Reading and Listening

For Examination from 2010

SPECIMEN PAPER

2 hours 15 minutes

Additional Materials: Candidates must have individual listening equipment.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Dictionaries are **not** permitted.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

You may approach the sections in any order you wish.

Part I: Reading

You are advised to spend 1 hour 15 minutes on this section.

Answer **all** the questions in the spaces provided. There are instructions about how to answer the questions, and which language to answer in, above each item on the question paper.

Full sentences are not required in the comprehension exercises.

You are reminded of the need for grammatical accuracy in the re-translation exercise.

Part II: Listening

You are advised to spend 1 hour on this section.

Answer **all** the questions in the spaces provided. There are instructions about how to answer the questions, and which language to answer in, above each item on the question paper.

You need not write in full sentences in responses to listening texts 1 and 2.

You are reminded to answer listening exercise 3 in continuous English prose.

You may listen to the passages as many times as you wish on your individual listening equipment.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

This document consists of **14** printed pages and **2** blank pages.



Testo di lettura 1

Leggi il testo di lettura 1 e rispondi alle domande in italiano usando per quanto possibile parole tue. Non copiare frasi intere dal testo.

Il paese che “porta sfortuna”

Il mio giornale mi manda in Basilicata per capire il fascino del paese che porta sfortuna. «Scusi: per Colobrarò?». Chiedi un'indicazione e t'infili in una processione di scongiuri superstiziosi. Dita che toccano ferro, si trasformano in corna, frugano scaramantiche nelle tasche. L'ignaro – chiamando il paesino col suo nome – non sa cosa rischia: «Stia attento mentre guida... – dice un ragazzo di Pisticci –, e mi raccomando: non lo nomini». «Cosa non dovrei nominare?». «Quel paese. E' meglio: non si sa mai». Ecco fatto. Pur di non nominarlo, da queste parti, lo chiamano così: «Quel paese».



Un'immagine di Colobrarò

«Certo che m'infastidisce – dice Antonio, di professione insegnante – noi ci scherziamo su, ma quando incontro gente di fuori che fa sul serio m'innervosisco.»

Il sindaco, Domenico La Rocca, ha la responsabilità di prendere la situazione in mano: «D'altronde – commenta – non possiamo chiedere una legge per eliminare la superstizione». Già. È superstizione, ma c'è anche una buona dose di discriminazione.

Come, per esempio, quando una pattuglia di carabinieri ti ferma per strada e chiede i documenti: «Leggono la residenza sulla patente e poi, magari, incrociando le dita, ti dicono: vada, vada...». Discriminazione positiva. Ma non è sempre così.

Intanto s'è fatta sera, e prima di lasciare il paese, decidiamo di tentare la fortuna. A Colobrarò – si dirà in giro – non è una grande idea. E invece andiamo in una tabaccheria e puntiamo 1 euro su un gratta e vinci ed ecco: incassiamo 50 euro. «Lo scriva nel suo giornale – dice il tabaccaio – questo paese porta fortuna. Altro che chiacchiere e leggende». E imboccata la via del ritorno, pensiamo alle parole del ragazzo di Pisticci: «Attento alla guida, non si sa mai». Infatti. Ma la sfortuna non c'entra. La strada è mezza franata. E non c'è neanche un lampione.

Il significato del nome del paese, come scriveva un antico cronista locale è un po' «sinistro»: «Se columbarium, apiarium indica luogo che raccoglie e nutrica colombi, api, Colubrarium indicherà luogo che contiene o produce colubri, cioè, serpenti».

1 Come reagisce la gente quando uno chiede direzioni per Colobrarò?

.....
 [1]

2 Perché Colobrarò viene chiamato semplicemente "quel paese"?

.....
 [1]

3 Secondo l'insegnante intervistato, come si distingue l'atteggiamento degli estranei verso il paese da quello degli abitanti stessi?

.....

 [2]

4 Secondo te, il sindaco di Colobrarò riuscirà mai a cambiare l'immagine del paese? Giustifica la tua risposta.

.....
 [1]

5 In che modo la discriminazione nei confronti dei residenti di Colobrarò può essere vantaggiosa per loro?

.....
 [1]

6 Cosa c'è di ironico quando il giornalista compra un gratta e vinci in una tabaccheria di Colobrarò?

.....
 [1]

7 Perché, secondo te, il tabaccaio risponde in questo modo?

.....
 [1]

8 Secondo il giornalista, perché le parole del ragazzo di Pisticci sono irrilevanti?

.....
..... [1]

9 In che modo il nome Colobrarò può essere considerato “sinistro”?

.....
..... [1]

[10]

*For
Examiner's
Use*

BLANK PAGE

Testo di lettura 2

For
Examiner's
Use

Read Text 2 and answer the following questions in English.

“Stop ai videogiochi sul bullismo”

ROMA – Il ministro della Pubblica Istruzione Giuseppe Fioroni interviene in prima persona sul problema del bullismo nelle scuole. Lo fa prendendo spunto da un articolo della *Repubblica* che annuncia la prossima uscita di un videogioco ambientato in un liceo, nel quale per vincere si deve controbattere agli atti di prevaricazione dei compagni. Questa mattina a Roma si è insediato il comitato nazionale “Scuola e legalità”. Alla prima riunione Giuseppe Fioroni si è presentato con l'articolo della *Repubblica* e indicandola ha affermato: “Teniamo in considerazione il fatto – ha esordito il ministro – che mentre noi ci impegniamo a educare i ragazzi al rispetto delle regole e degli altri, esce un videogioco con un messaggio contrastante, che rischia di vanificare i nostri sforzi”.

“Dobbiamo fare in modo che il videogioco che spiega come essere super-bulli a scuola non diventi il regalo preferito del prossimo Natale”, ha detto Fioroni, che ha poi ricordato che secondo un'indagine di Telefono Azzurro del 2002 un ragazzo su due dice di aver minacciato o picchiato uno dei suoi compagni e il 33% degli studenti delle superiori è vittima ricorrente di atti di bullismo.

Il ministro ha dunque aperto il dibattito che fino a oggi ha animato soprattutto le associazioni dei genitori, che chiedono indicazioni più chiare sulle confezioni dei videogiochi per sconsigliarne l'utilizzo sotto una certa età. Negli Stati Uniti i tentativi di approvare una legge che vieti la vendita dei videogiochi violenti ai minori di 18 anni sono falliti.

10 How do we know that the Ministry of Education is taking the issue of bullying seriously?

.....
 [1]

11 What seems to have brought the issue to a head?

.....

 [2]

12 What does Minister Fioroni find particularly frustrating, bearing in mind the current efforts of his department?

.....
.....
..... [2]

13 Explain the significance of Fioroni's reference to Christmas.

.....
..... [1]

14 What were the findings of the *Telefono Azzurro* survey?

.....
.....
..... [2]

15 How do Parent Associations believe the situation can be improved?

.....
..... [1]

16 Why should the Ministry be careful about imitating the measures taken by the United States?

.....
..... [1]

[10]

Part II: Listening (30 marks)

For
Examiner's
Use

Brano d'ascolto 1

Una scuola multietnica

Ascolta il brano d'ascolto 1 e rispondi alle seguenti domande in italiano.

18 In che modo la scuola Calini a Brescia è diversa dalle altre scuole?

.....
..... [1]

19 Fino a che punto la gente di Brescia ha visto l'iniziativa di questa scuola come una cosa inizialmente positiva? Giustifica la tua risposta.

.....
.....
..... [2]

20 Secondo la preside, perché una scuola di questo genere è importante oggi giorno?

.....
..... [1]

21 Menziona **due** modi in cui il rispetto delle differenze è incoraggiato nella scuola.

.....
.....
..... [2]

22 Di che cosa hanno ancora paura alcuni genitori per quanto riguarda l'efficacia della scuola?

.....
..... [1]

23 Cosa indica che le preoccupazioni di questi genitori sono infondate?

.....
..... [1]

24 Quale potrebbe essere un vantaggio di questa scuola per una famiglia in cui tutti e due i genitori lavorano?

.....
..... [1]

25 Da quello che hai sentito nella registrazione, questa scuola funziona bene o no? Giustifica la tua risposta.

.....
..... [1]

[10]

Il nuovo sacchettino di plastica

Listen to Text 2 and answer the following questions in English.

Glossario: l'amido di mais = corn starch
l'humus = soil

26 Why is current practice regarding the use of plastic bags in Italy so damaging to the environment?

.....
.....
..... [2]

27 Why is the new initiative described as a "marriage", and which industrial categories does the "marriage" involve?

.....
.....
..... [2]

28 Which plant is used as the basic product in the manufacturing process?

.....
..... [1]

29 How does the manufacturing process work? Give **two** details.

.....
.....
..... [2]

30 In what respect is the new plastic bag more environmentally sound?

.....
..... [1]

31 Why do you think the new plastic bags have not been used up until now?

.....
..... [1]

32 Under which circumstances is this likely to change in future?

.....
..... [1]

[10]

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

Testo di lettura 1 © *La Stampa*.
Testo di lettura 2 © www.repubblica.it 23 October 2006.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate
Principal Subject

ITALIAN

9783/02

2. Reading and Listening

For Examination from 2010

SPECIMEN MARK SCHEME

2 hours 15 minutes

MAXIMUM MARK: 60

This document consists of **11** printed pages and **1** blank page.



For text 1 and text 2, full sentences are not required. Award marks for correct answers which include any variation/manipulation of language from the original. Use square brackets to indicate unacceptable “lifts” from the text. An unacceptable “lift” is one which involves no manipulation of the text or which shows a lack of comprehension of the text or question.

Testo di lettura 1

	Accept	Reject
1	Fanno scongiuri / toccano il ferro / mettono le dita in forma di corna / cercano scaramantiche / con superstizione. [1]	T'infili in una processione di scongiuri
2	Perché porta sfortuna nominarlo / il nome ha connotazioni negative. [1]	No dovrebbero nominarlo
3	Gli estranei lo prendono sul serio / gli abitanti ci scherzano su. [2]	
4	No, perché non si può fare una legge contro la superstizione / perché la superstizione è troppo radicata. [1]	Non possiamo chiedere una legge per eliminare la superstizione
5	I carabinieri non gli fanno la multa / hanno paura. [1]	I carabinieri dicono “vada, vada...”
6	Vince 50 euro in un paese che dovrebbe portare sfortuna. [1]	Incassiamo 50 euro
7	Perché vuole che il giornalista scriva qualcosa di positivo sul paese / perché vuole che la leggenda del paese cambi. [1]	
8	Perché le condizioni della strada sono già brutte / la strada è franata / è buio. [1]	
9	Significa un luogo in cui sono tenuti i serpenti. [1]	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Testo di lettura 2

Accept	Reject
10 Because the Education Minister himself is getting involved/ intervening. [1]	
11 A newspaper article which announces the forthcoming release of / an article about (1) a video game which champions the idea of bullying in schools / a (1) violent video game set in schools (1) [2 marks]	acts of prevarication
12 The release of the video game undermines the Ministry's efforts (1) to encourage children to respect rules and other people. (1) [2 marks]	
13 He doesn't want the game to be a sought-after Christmas present. [1]	
14 One in two students have threatened or beaten up a classmate (1) a third of students have been victims of (systematic) bullying. (1) [2 marks]	
15 Clearer guidelines on the video game boxes / an age limit on the video games. [1]	confections
16 Because efforts to ban the sale of violent games to under-18s have failed. [1]	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Testo di lettura 3

17 Translation [AO2]

(One tick for each box, then see conversion table.)

	Accept	Reject
According to	Secondo	Secondo di/del
the Education Minister,	il Ministro della Pubblica Istruzione	il Ministro dell' Educazione
bullying	il bullismo	
in secondary schools	nelle/in scuole superiori/in licei	scuole superiore
is becoming	diventa/sta diventando	
more and more	sempre più	più e più
widespread.	diffuso/esteso/comune	
As a result,	Di conseguenza/Allora/Quindi/Dunque/Per questo motivo	
the vast majority	la stragrande maggioranza	maggiorità/grande maggioranza
of children	dei bambini	di bambini
have witnessed	ha testimoniato/ha fatto da testimone a/ha attestato/ha visto (accept plural verb)	
acts of violence,	atti di violenza/atti di aggressione	
which	il che	che
is a cause for concern	è una fonte di preoccupazione/è un motivo per preoccuparsi	causa
for many parent groups.	per molte associazioni dei genitori/di genitori	gruppi
If efforts	Se (i) tentativi/(gli) sforzi	
to ban	di vietare/di proibire	
violent videogames	(i) videogiochi violenti	
in the United States	negli Stati Uniti/in America	nei Stati Uniti
had not failed,	non fossero falliti	
perhaps	Forse/è possibile che (with following verb in subjunctive)	
the government would have followed	il governo avrebbe seguito	il governmento avrebbero seguito

the American example,	l'esempio americano	
but having considered	ma avendo considerato/dopo aver(e) considerato	considerando
the surprising results	i risultati sorprendenti	
of the survey,	dell'indagine	
it is difficult	è difficile	
to find	trovare	di trovare
an immediate solution	una soluzione immediata	
to the problem.	al problema	alla problema

Conversion table:

Number of tick	Mark
28–30	10
25–27	9
22–24	8
19–21	7
16–18	6
13–15	5
10–12	4
7–9	3
4–6	2
3	1
0–2	0

For text 1 and text 2, full sentences are not required.

Brano d'ascolto 1

Accept	Reject
<p>18 La metà dei bambini sono extracomunitari/un bambino su due e' extracomunitario / straniero. [1]</p>	<p>Tutti i bambini sono extracomunitari</p>
<p>19 Non hanno dimostrato entusiasmo/hanno storto il naso / sono stati negativo (1) hanno detto che non avrebbe durato / non avrebbe retto. (1) [2 marks]</p>	
<p>20 A causa della globalizzazione / società globalizzata. [1]</p>	
<p>21 I bambini hanno diete personalizzate/mangiano il cibo del loro paese (1) la biblioteca contiene materiali in diverse lingue/nella loro lingua madre. (1) [2 marks]</p>	
<p>22 Hanno paura che la presenza di bambini stranieri rallenterà l'apprendimento di quelli italiani / l'apprendimento dei loro figli potrebbe essere rallentato / il progresso dei loro bambini potrebbe soffrire. [1]</p>	<p>I pregiudizi sono duri a morire</p>
<p>23 La competenza dei bambini stranieri in certe materie serve da spinta per quelli italiani / la loro presenza migliora l'esperienza dei bambini italiani / vanno meglio in matematica. [1]</p>	<p>Non è così'</p>
<p>24 I bambini possono rimanere a scuola fino alle 18.00 / oltre l'orario scolastico. [1]</p>	
<p>25 Sì, perché facilita l'integrazione / No, perché i genitori italiani si preoccupano. [1]</p>	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Brano d'ascolto 2

Accept	Reject
<p>26 50/60 million/so many/millions are used every day (1) they take 400 years to degrade/they don't degrade easily/they are (1) non-biodegradable. (1) [2 marks]</p>	50/60 thousand/ thousands
<p>27 The coming together of two branches of industry (1) chemical and agricultural. (1) [2 marks]</p>	
<p>28 Sunflower. [1]</p>	
<p>29 Corn starch is taken from the sunflower/natural additives are (1) added/granules are produced/a machine creates the bags from (1) these. (2 of 4) [2]</p>	a complicated procedure
<p>30 It takes only two or three weeks to degrade/they disappear after a (1) few weeks. [1]</p>	
<p>31 They are expensive/they cost 8 or 9 cents compared to the 5 cents (1) of a traditional plastic bag. [1]</p>	
<p>32 Mass production/production on a large scale. [1]</p>	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Brano d'ascolto 3

33

Accept	Reject
Italian is holding up well [1] - is alive (and kicking) - is in a good state - is just fine	lives
although it is struggling to stave off an influx of Anglo-American words. [1] - in spite of the pressure of English words - and managing to keep away too many English words	
There is no political pressure to avoid this as there is in France [1] - there is no commission to block English - there isn't an active lobby against English - Italian happily uses the English word for "computer"	
but English words are still used there. [1] - you will hear foreign words in French bars - English is used on the streets in France, too	
Standard Italian contains hundreds of thousands of borrowed words [1] - we think some foreign words are in fact Italian - Italian has absorbed many foreign words - Italian contains words taken from all sorts of languages	
without our realising it. [1] - and it is a natural process - naturally - inevitably	
Only 2.5% of the population spoke Italian in 1871 [1] - few spoke Italian around the time of unification - nearly everyone communicated in dialect in 1871	
and 63% spoke only dialect in 1951. [1] - most still spoke dialect in the early 1950s - few had Italian as their main language in 1951	
The European Commission website is not in Italian [1] - an Italian section is missing on the EU website - Italian is not an EU Commission language	
but should be because Italy was one of its founder members. [1] - because Italian is spoken more widely in Europe - Spanish is less important than Italian in Europe OR - Frattini protested - the Italian Government launched a protest	

[Total: 10 marks]
[AO1]

Transcripts

Brano d'ascolto 1

Una scuola multietnica

Parliamo della scuola Calini di Brescia, una scuola multietnica presa a modello dalla Commissione Europea. In questa scuola, un bambino su due è extracomunitario.

Molti bresciani all'inizio hanno storto il naso. Dicevano che non poteva durare. Invece la scuola Calini non solo ha retto ma ha avuto così tanto successo che la Commissione Europea ha deciso di prenderla a modello. Sentiamo la preside:

“Abbiamo cominciato per prima ponendoci le domande sul significato di fare scuola oggi in una società globalizzata. Qui ci stanno dentro tutte le religioni, una vicina all'altra. In questo modo si lavora con gruppi differenti, rispettando appunto le differenze religiose di tutti i bambini – anche nella mensa della scuola con diete personalizzate per ogni bambino e nella biblioteca, dove si possono trovare materiali bilingui, o nelle varie lingue madri di tutti i bambini.”

Ma i pregiudizi sono duri a morire, a giudicare da alcuni genitori bresciani, preoccupati che l'apprendimento dei loro figli potrebbe essere rallentato nella presenza di così tanti bambini stranieri in classe. E invece non è così.

“Abbiamo soprattutto da parte dei bambini che provengono dall'Asia una competenza nell'ambito per esempio scientifico-matematico che veramente tante volte stupisce e che migliora l'esperienza dei bambini italiani che poi vengono in contatto con ragazzi che parlano già tre o quattro lingue diverse”.

E alla scuola Calini le occasioni per imparare velocemente l'italiano certo non mancano, anche perché i bambini possono stare insieme oltre l'orario scolastico. C'è un comitato di genitori che si occupa di attività post-scolastiche in modo che il bambino possa essere intrattenuto fino alle 6 del pomeriggio. Quindi bambini che altrimenti non potrebbero permetterselo possono fare sport e musica. Fin dall'inizio uno degli aspetti importanti è stato quello di creare delle condizioni di accoglienza, di scolarizzazione ma anche quella di piena integrazione.

Brano d'ascolto 2

Il nuovo sacchettino di plastica

Ogni giorno consumiamo circa 50/60 milioni di buste di plastica con un grave danno per l'ambiente visto che servono 400 anni per smaltire un sacchetto di plastica. Siamo andati a Terni dove dal matrimonio tra agricoltora e chimica nascono i nuovi sacchetti biodegradabili che sostituiranno le buste tradizionali. E come funziona? Sentiamo il direttore della bioraffineria di Terni:

Abbiamo 600 nostri produttori i quali consegnano il prodotto di base che è il girasole per fare bioplastiche. Prendendo l'amido di mais dal girasole, si aggiungono poi gli additivi naturali. Poi, attraverso un complicato procedimento si arriva a produrre dei granuli, che poi vanno ad alimentare una macchina che darà vita ai sacchetti veri e propri.

Il sacchetto finito viene da questi granuli biodegradabili e ha il vantaggio che, messo in un impianto di compostaggio, si degrada nell'arco di due, tre settimane, quindi scompare completamente e si trasforma in humus.

Al momento una busta biodegradabile costa otto, nove centesimi, contro i cinque centesimi di una tradizionale. In futuro, però, secondo gli esperti, quando la produzione sarà fatta su vasta scala, i prezzi dovrebbero diminuire.

Brano d'ascolto 3

Come sta l'italiano?

Professoressa Della Valle, come sta l'italiano?

Dunque, l'italiano vive, quindi la prima cosa che vorrei dire è di carattere rassicurante, anche se a volte la lingua stenta a difendersi dall'invasione di parole anglo-americane, perché non c'è quella politica linguistica, quel dirigismo linguistico che esiste per esempio in Francia.

Si riferisce al famoso "ordinateur" che i francesi usano apposta invece di computer?

Ecco, sì. Però se davvero fossimo trasferiti in questo momento in mezzo ai francesi, per le strade, nei bar, nelle case, si scoprirebbe che molte parole straniere – naturalmente mi riferisco soprattutto all'inglese – sono usate esattamente come facciamo noi. In ogni caso poi sarebbe interessante – no? – fare una ricerca su quali sono le parole straniere entrate nei secoli passati nella lingua italiana che oggi noi percepiamo come parole autoctone, perché nella nostra lingua, su quella base che è il fiorentino del trecento, si sono accumulate centinaia di migliaia di parole che venivano dall'arabo, dallo spagnolo, dal francese, dall'inglese e via dicendo.

E i dialetti?

Ecco, serve a vedere da dove veniamo per capire come sta l'italiano oggi, perché dopo l'unificazione del paese nel 1871, solo il 2,5% della popolazione parlava italiano, e anche nel 1951 – quindi a grande distanza dall'unità d'Italia, l'italiano non era la lingua degli italiani e il dialetto, per il 63% degli italiani, era l'unica lingua possibile.

E com'è considerata oggi dagli altri europei?

In Europa? Senta – il sito internet della Commissione Europea è in tedesco, francese, inglese e spagnolo. Manca la lingua dell'Italia che, tra l'altro, è tra i paesi fondatori. Stavolta l'ha notato il vicepresidente Frattini aprendo il suo computer e subito ha protestato, perchè lo spagnolo è parlato da molto meno persone in Europa che l'italiano, che in ordine statistico doveva venire davanti alla Spagna e quindi giustamente, il vice presidente quando è avvenuta questa sorta di retrocessione della lingua italiana ha protestato.



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate
Principal Subject

CANDIDATE
NAME

--

CENTRE
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE
NUMBER

--	--	--	--

ITALIAN

9783/03

3. Writing and Usage

For Examination from 2010

SPECIMEN PAPER

2 hours 15 minutes

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Dictionaries are **not** permitted.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

Part I: Writing

You are advised to spend 1 hour 30 minutes on this section.

Answer **one** question in **Italian**.

You should write between 350 and 450 words.

A maximum of 40 marks are available, of which 24 are for accuracy and linguistic range, and 16 are for development and organisation of ideas.

Part II: Usage

You are advised to spend 45 minutes on this section.

Answer **all** the questions in the spaces provided. There are instructions about how to answer the questions above each item on the question paper.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

This document consists of **10** printed pages and **2** blank pages.



Part I: Discursive Essay (40 marks)

*For
Examiner's
Use*

1 Rispondi a **UNA** delle seguenti domande **in italiano**. Scrivi tra 350 e 450 parole.

Riporta esempi rilevanti, che siano dal contesto italiano o no.

- (a) “L’università non è per tutti, solo per quelli che amano lo studio”. Sei d’accordo o no?
- (b) Secondo te, gli anziani hanno ragione a chiedere che i giovani li rispettino? Giustifica pienamente la tua risposta.
- (c) Fino a che punto è desiderabile che la cultura gastronomica di un Paese venga protetta dall’influenza della globalizzazione?
- (d) “La pubblicità è immorale nel senso che incoraggia la gente a sprecare soldi comprando le cose di cui non ha bisogno”. Sei d’accordo con questa affermazione?
- (e) “Quelli che sono disposti a cambiare il proprio comportamento per salvare l’ambiente saranno sempre una minorità inefficace”. Sei d’accordo o no?

*For
Examiner's
Use*

A large area of the page is filled with horizontal dashed lines, providing a space for writing or marking.

Part II: Use of Italian (20 marks)

For
Examiner's
Use

Esercizio 1

Coniuga i verbi tra parentesi nella persona, nel tempo e nel modo adeguati.

Esempio: L'anno scorso i miei amici (andare) sono andati negli Stati Uniti.

2 Invece di uscire ieri sera, io e mia moglie (rimanere) a casa. [1]

3 È importante che il presidente ci (spiegare) i motivi della sua decisione. [1]

4 Io non (scrivere) la lettera se tu non me l'avessi chiesto. [1]

5 Gli studenti volevano che il preside (ascoltare) le loro opinioni. [1]

6 Quando abitavo a Napoli, io e gli amici (fare) un giro in bicicletta ogni fine settimana. [1]

[5]

Esercizio 2

Completa le frasi mantenendo il significato originale.

Esempio: Quando i poliziotti sono arrivati, il ladro usciva.

Quando i poliziotti sono arrivati, il ladro stava uscendo.

7 Malgrado le sue difficoltà, Andrea studiava moltissimo.

Nonostante Andrea studiava moltissimo. [1]

8 Anche se non li conosce, mio padre non sopporta i miei amici.

Pur , mio padre non sopporta i miei amici. [1]

9 È molto difficile capire questo libro.

Questo libro [1]

10 Hanno rubato la macchina di mia sorella.

La macchina di mia sorella [1]

11 Siccome nevicava, abbiamo abbandonato la gita

A causa, abbiamo abbandonato la gita. [1]

[5]

*For
Examiner's
Use*

BLANK PAGE

Esercizio 3

Leggi questo brano e le domande della prossima pagina.

*For
Examiner's
Use*

Progetti di vacanza

Anche se Paolo (12)..... Nicola (13) da anni, non avevano mai fatto la conoscenza dei genitori dell'altro. Nicola non aveva parlato molto a Paolo dei propri genitori – infatti Paolo non (14)..... sapeva quasi niente – ma un giorno a scuola (15)..... aveva mostrato qualche foto (16)..... al mare dove (17)..... una villa (18)..... grande. (19)..... Paolo è rimasto a bocca aperta quando un giorno verso la fine di maggio (20)..... dalla scuola Nicola ha detto: “Sai che andiamo tutti al mare quest'estate come al solito, e i miei genitori hanno proposto che tu (21)..... con noi. Cosa ne pensi?”

Infatti (22)..... pensava mentre tornava a casa (23)..... Subito dopo essere rientrato è andato a chiedere (24)..... madre che stava (25)..... il pranzo in cucina.

“Ma Paolo, non lo so! Non è un'idea (26)..... mi piace particolarmente. In primo (27)..... non lo conosciamo questo ragazzo; e poi io e tuo padre preferiremmo che tu (28)..... in vacanza con noi, a Londra.”

“(29)..... Mamma, ho una (30)..... idea. Sono sicuro che i genitori di Nicola vi (31)..... , e il mare è molto più rilassante (32)..... Londra: allora tu e Papà potrete andare al mare con i genitori di Nicola, e io e Nicola andiamo a Londra!”

Adesso, per ogni numero, sottolinea le parole che corrispondono meglio al significato e alla grammatica del brano.

For
Examiner's
Use

Esempio 12	ed	è	<u>e</u>	o
13	si erano conosciuti	hanno conosciuto	si conoscevano	conoscevano
14	si	ne	li	loro
15	lei	gli	lo	le
16	scattata	scattato	scattate	scattati
17	avevano	avevamo	hanno avuto	ha avuto
18	molta	molto	molti	molte
19	Comunque	Soprattutto	Inoltre	Dunque
20	è uscito	uscendo	uscivano	uscente
21	venga	vieni	viene	vengo
22	ne	la	ci	lo
23	camminava	in piedi	marcia	a piedi
24	alla sua	a sua	la sua	sua
25	preparava	preparare	preparando	preparazione
26	a cui	chi	alla quale	che
27	luogo	momento	istante	indirizzo
28	venga	vieni	venivi	venissi
29	Ascolti	Ascolto	Ascoltate	Ascolta
30	meglio	migliore	migliora	buonissimo
31	piace	piacciate	piaccia	piaceranno
32	che	di	della	quale

[20 ÷ 2 = 10]

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate
Principal Subject

ITALIAN

9783/03

3. Writing and Usage

For Examination from 2010

SPECIMEN MARK SCHEME

2 hours 15 minutes

MAXIMUM MARK: 60

This document consists of **5** printed pages and **1** blank page.

Part I: Discursive Essay (40 marks)

- **Accuracy and linguistic range (24 marks) [AO2]**
- **Development and organisation of ideas (16 marks) [AO3]**

Accuracy and linguistic range

22-24	<i>Excellent</i>	Almost flawless. Excellent range of vocabulary and complex sentence patterns. Good sense of idiom.
18-21	<i>Very good</i>	Highly accurate. Wide range of vocabulary and complex sentence patterns. Some sense of idiom.
14-17	<i>Good</i>	Generally accurate. Good range of vocabulary and some complex sentence patterns.
10-13	<i>Satisfactory</i>	Predominantly simple patterns correctly used and/or some complex language attempted, but with variable success. Adequate range of vocabulary, but some repetition.
6-9	<i>Weak</i>	Persistent errors may impede communication. Simple and repetitive sentence patterns. Limited vocabulary.
1-5	<i>Poor</i>	Little evidence of grammatical awareness. Inaccuracy often impedes communication. Very limited vocabulary.
0		No relevant material presented.

Development and organisation of ideas

15-16	<i>Excellent</i>	Implications of question fully grasped. Ideas and arguments very effectively organised, illustrated with relevant examples. Wholly convincing.
12-14	<i>Very good</i>	Most implications of question explored. Ideas and arguments well organised, illustrated with relevant examples. Coherent argument.
9-11	<i>Good</i>	Main implications of question explored. Organisation generally clear but lacking coherence in places. Some relevant examples. Some ability to develop argument.
6-8	<i>Satisfactory</i>	Some implications of question explored. Patchy or unambitious organisation, but with some attempt at illustration. Some irrelevant material.
3-5	<i>Weak</i>	Limited understanding of question. A few relevant points made. Rambling and/or repetitive. Ideas and arguments poorly developed.
1-2	<i>Poor</i>	Minimal response. Implications of question only vaguely grasped. Very limited relevant content. Disorganised, unsubstantiated and undeveloped.
0		No relevant material presented.

Discursive Essay Indicative Content

- (a) **“L’università non è per tutti, solo per quelli che amano lo studio”. Sei d’accordo o no?**

Candidates should deal with both sides of the argument. They may decide that university is for all, regardless of their interest in the subject they are studying – lifestyle, social benefits etc. Conversely, they may conclude that the presence of students who see university predominantly as a social opportunity have a negative impact on the quality of the experience for those who really are motivated by their subject. Conclusions should be fully justified.

- (b) **Secondo te, gli anziani hanno ragione a chiedere che i giovani li rispettino? Giustifica pienamente la tua risposta.**

Candidates may take either view here, but they should consider both sides of the argument. They may feel that old people are out of touch with ‘real life’, and that it is their responsibility to engage with the young on their terms. Conversely, they may feel that the older generation have a greater claim to understand the world due to their superior experience of it, and therefore that young people not only owe them respect but have the opportunity to learn a great deal from them. Conclusions should be fully justified.

- (c) **Fino a che punto è desiderabile che la cultura gastronomica di un Paese venga protetta dall’influenza della globalizzazione?**

Candidates should deal with both sides of the argument here. They may decide that a country’s gastronomic traditions are an essential part of its culture, and that if these are not protected this valuable culture will be eroded by the process of globalisation. They might argue that cultural difference is increasingly important in a world which is becoming more culturally homogenous. Conversely, they may decide that standing in the way of globalisation is futile and unjustified. They may advance arguments about popular demand for certain global brands. They should be able to provide examples from Italy. All conclusions should be justified.

- (d) **“La pubblicità è immorale nel senso che incoraggia la gente a spendere soldi comprando le cose di cui non ha bisogno”. Sei d’accordo con questa affermazione?**

Candidates should tackle both sides of this issue in their answer. Some may decide that advertising is both a vital process in ensuring a strong economy and a valid form of artistic expression. They may argue that advertising doesn’t persuade people to make purchases they don’t want or need to make. Conversely, they may argue that advertising creates artificial desires or ambitions by targeting psychological weaknesses in the consumer. All conclusions should be justified.

- (e) **“Quelli che sono disposti a cambiare il proprio comportamento per salvare l’ambiente saranno sempre una minorità inefficace”. Sei d’accordo o no?**

Candidates should cover both sides of the argument. They may argue that this is an unjustifiably pessimistic view and that there will always be people prepared to fight to ensure that environmental issues remain high up the political agenda. Conversely, they may agree that those who campaign on environmental issues will always be rendered ineffective by the selfish majority who refuse to compromise their behaviour. Either way, their conclusions should be justified.

Part II: Use of Italian (20 marks)

Esercizio 1

Accept		Reject
2	siamo rimasti [1]	
3	spieghi [1]	
4	avrei scritto [1]	
5	ascoltasse [1]	
6	facevamo [1]	

[Total: 5 marks]
[AO2]

Esercizio 2 (Tolerate minor copying errors)

Accept		Reject
7	Nonostante Andrea <u>avesse delle difficoltà</u> , studiava molto. [1]	
8	Pur <u>non conoscendoli</u> , mio padre non sopporta i miei amici. [1]	
9	Questo libro <u>è molto difficile da capire</u> . [1]	
10	La macchina di mia sorella <u>è stata rubata</u> . [1]	
11	A causa <u>della neve</u> , abbiamo abbandonato la gita. [1]	

[Total: 5 marks]
[AO2]

Esercizio 3 (One tick for each, then see conversion table) [AO2]

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 12 e (example) | 23 a piedi |
| 13 si conoscevano | 24 a sua |
| 14 ne | 25 preparando |
| 15 gli | 26 che |
| 16 scattata | 27 luogo |
| 17 avevano | 28 venissi |
| 18 molto | 29 Ascolta |
| 19 Dunque | 30 migliore |
| 20 uscendo | 31 piaceranno |
| 21 venga | 32 di |
| 22 ci | |

Number of ticks	Mark
19–20	10
17–18	9
15–16	8
13–14	7
11–12	6
9–10	5
7–8	4
5–6	3
3–4	2
1–2	1
0	0



ITALIAN

9783/04

4. Cultural Topics and Texts

For Examination from 2010

SPECIMEN PAPER

2 hours 30 minutes

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Dictionaries are **not** permitted.

You may **not** take set texts into the examination.

Answer **one** question from Part I: Topics **AND one** question from Part II: Texts.

Part I: Topics

Answer **one** question in **Italian**. Choose **EITHER** question A **OR** question B from **one** topic. You should write between 350 and 500 words.

A maximum of 30 marks are available, of which 20 are for content and 10 are for language.

Part II: Texts

Answer **one** question in **English**. Choose **EITHER** question A **OR** question B **OR** question C on **one** of the literary texts. You should write between 450 and 600 words.

A maximum of 30 marks are available, of which 25 are for content and 5 are for structure.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

This document consists of **13** printed pages and **1** blank page.



Part I: Cultural Topics (30 marks)

Choose **EITHER** question A **OR** question B from **ONE** of the topics and answer it in **Italian**.

Recommended word length: 350–500 words.

You should bear in mind that you will be assessed on both **content** and **language**.

In your essay in Part I you must refer to **TWO** works from the prescribed list. You may also refer to other sources.

1 LA MAFIA NELLA LETTERATURA E NEL CINEMA

Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta*

Film: *La Scorta* (Ricky Tognazzi)

Film: *Cadaveri eccellenti* (Francesco Rosi) (**Please note that this film has been replaced. Please refer to the syllabus on the website for the up-to-date list.**)

EITHER

A Quali sono le caratteristiche chiave della Mafia descritta dallo scrittore/dal regista? Fino a che punto questa organizzazione può essere sconfitta nei libri/nel film?

OR

B Qual è l'impatto della Mafia sulla vita quotidiana della gente in queste opere? Fino a che punto la gente è rassegnata alla sua presenza?

2 VISIONI DEL MEZZOGIORNO ITALIANO

Giuseppe Tomasi di Lampedusa, *Il gattopardo*

Film: *La terra trema* (Luchino Visconti)

Carlo Levi, *Cristo si è fermato a Eboli*

EITHER

A Quali sono i principali problemi della regione descritta nei libri/nel film? Fino a che punto vengono risolti?

OR

B Descrivi e analizza l'impatto della politica sulla vita degli abitanti della regione descritta nei libri/nel film. Fino a che punto quest'impatto è positivo?

3 IL CINEMA DI FEDERICO FELLINI

La Strada
Otto e mezzo
La Dolce Vita

EITHER

A Analizza la visione felliniana della società nei film che hai studiato. Quali sono le sue principali caratteristiche? Ti sembra una visione ottimista o pessimista?

OR

B Analizza e commenta la presentazione della religione nei film che hai studiato.

4 L'ITALIA E L'OLOCAUSTO

Primo Levi, *Se questo è un uomo*
 Giorgio Bassani, *Il giardino dei Finzi Contini*
 Film: *La vita è bella* (Roberto Benigni)

EITHER

A Descrivi e analizza l'impatto delle leggi razziali sulla vita degli ebrei nei libri/nel film.

OR

B Esamina alcuni esempi di umanità nei libri/nel film e valuta l'importanza di questa umanità per i personaggi.

5 DOPOGUERRA E MIRACOLO ECONOMICO

Alberto Moravia, *Racconti Romani*
 Italo Calvino, *Marcovaldo ovvero le stagioni in città*
 Film: *Ladri di biciclette* (Vittorio De Sica)

EITHER

A Fino a che punto la vita familiare offre ai personaggi di queste storie/questo film una vera redenzione?

OR

B Quali sono le caratteristiche della povertà dipinta in queste storie/questo film? Fino a che punto tutto quello che fanno i personaggi è motivato dalla povertà?

Part II: Literary Texts (30 marks)

Choose **EITHER** question A **OR** question B **OR** question C on **ONE** of the literary texts and answer it in **English**.

Recommended word length: 450–600 words.

You should bear in mind that you will be assessed on both **content** and **structure**.

6 Dante Alighieri, *Inferno*

EITHER

- A Comment on the following extract, explaining its context, analysing the importance of this encounter and saying how it affects your understanding of Dante's journey. Add any other comments on content or style you consider of interest.

O Simon mago, o miseri seguaci
 che le cose di Dio, che di bontate
 deon essere spose, e voi rapaci
 per oro e per argento avolterate,
 or convien che per voi suoni la tromba, 5
 però che ne la terza bolgia state.
 Già eravamo, a la seguente tomba,
 montati de lo scoglio in quella parte
 ch'a punto sovra mezzo 'l fosso piomba. 10
 O somma sapienza, quanta è l'arte
 che mostri in cielo, in terra e nel mal mondo,
 e quanto giusto tua virtù comparte!
 lo vidi per le coste e per lo fondo
 piena la pietra livida di fôri,
 d'un largo tutti e ciascun era tondo. 15
 Non mi parean men ampi né maggiori
 che que' che son nel mio bel San Giovanni,
 fatti per loco d'i battezzatori;
 l'un de li quali, ancor non è molt' anni,
 rupp' io per un che dentro v'annegava; 20
 e questo sia suggel ch'ogn' omo sganni.
 Fuor de la bocca a ciascun soperchiava
 d'un peccator li piedi e de le gambe
 infino al grosso, e l'altro dentro stava. 25
 Le piante erano a tutti accese intrambe;
 per che sì forte guizzavan le giunte,
 che spezzate averien ritorte e strambe.
 Qual suole il fiammeggiar de le cose unte
 muoversi pur su per la strema buccia,
 tal era lì dai calcagni a le punte. 30
 «Chi è colui, maestro, che si cruccia
 guizzando più che li altri suoi consorti»,
 diss'io, «e cui più roggia fiamma succia?».
 Ed elli a me: «Se tu vuo' ch'i ti porti
 là giù per quella ripa che più giace, 35
 da lui saprai di sé e de' suoi torti».

OR

- B 'After such a deliciously depraved and action-packed descent through Hell, Dante's meeting with Lucifer is something of an anti-climax'. To what extent do you agree with this assessment? Justify your answer fully.

OR

- C Explain and illustrate the existence of more than one Dante in *Inferno*, and analyse the effect of this.

7 Italo Calvino, *Il sentiero dei nidi di ragno***EITHER**

- A Comment on the following passage, explaining its context and the significance of the pistol. What do we learn about Pin in this episode? Add any other comments on content or style that seem to you of significance.

– Di', – fa Miscèl, – hai visto che pistola ha il marinaio?

– Un boia di pistola, ha, – risponde Pin.

– Ben, – fa Miscèl, – tu ci porterai quella pistola.

– E come faccio? – fa Pin.

– T'arrangi.

5

– Ma come faccio se la porta sempre appiccicata al sedere. Pigliatela voi.

– Ben, dico: a un certo punto non se li toglie i pantaloni?

E allora si toglie anche la pistola, sta' sicuro. Tu vai e gliela prendi. T'arrangi.

10

– Se voglio.

– Senti, – fa il Giraffa, – non stiamo qui a scherzare. Se vuoi essere dei nostri ora sai cosa devi fare; se no...

– Se no?

– Se no... Lo sai che cos'è un *gap*?

15

L'uomo sconosciuto dà una gomitata al Giraffa e scuote il capo: sembra sia scontento del modo di fare degli altri.

Per Pin le parole nuove hanno sempre un alone di mistero, come se alludessero a qualche fatto oscuro e proibito. Un *gap*? Che cosa sarà un *gap*?

20

OR

- B Why does Calvino use a child as his protagonist in the novel? How effective do you find this device?

OR

- C How does the war affect human behaviour and relationships in the novel? To what extent do the characters take advantage of the war?

8 Carlo Goldoni, *Il ventaglio***EITHER**

- A Comment on the following passage, explaining its context, the significance of the fan, and how it influences the relationships between these characters. Add any other comments on content or style that seem relevant to you.

Candida: Che mi comanda la signora zia?
Geltruda: Andiamo a far quattro passi.
Candida: (Oh, è qui quel perfido d'Evaristo!)
Geltruda: Ma che vuol dire che non avete il ventaglio? (*a Candida*)
Candida: No sapete che questa mattina si è rotto? 5
Geltruda: Ah si, è vero; se si potesse trovarne uno!
Barone: (Ora è il tempo di darglielo.) (*piano al Conte, urtandolo con premura*)
Conte: (No in pubblico, no.) (*piano al Barone*)
Geltruda: Signor Evaristo, ne avrebbe uno a sorte? 10
Evaristo: Eccolo a' vostri comandi. (*a Geltruda lo fa vedere, ma non lo dà*)
Candida: (*si volta dall'altra parte con dispetto*)
Barone: (Il vostro ventaglio.) (*piano al Conte*)
Conte: (Diavolo! oibò.) (*al Barone*) 15
Barone: (Fuori il vostro.) (*al Conte*)
Conte: (No, ora no.) (*al Barone*)
Geltruda: Nipote, non volete ricevere le grazie del signor Evaristo?
Candida: No, signora, scusatemi; non ne ho di bisogno.
Conte: (Vedete, non l'accetta.) (*al Barone*) 20
Barone: (Date a me, date a me il vostro.) (*al Conte*)
Conte: (Volete far nascere una disfida?) (*al Barone*)
Geltruda: Si potrebbe sapere, perché non volete ricevere quel ventaglio?
Candida: Perché non è mio, perché non era destinato per me. (*a Geltruda, con caricatura*) E perché non è mio, né vostro decoro, ch'io lo riceva. 25
Geltruda: Signor Evaristo, a voi tocca a giustificarvi.
Evaristo: Lo farò, se mi vien permesso.

OR

- B 'Formulaic, predictable and lacking in originality'. To what extent do you agree with this critic's assessment of *Il ventaglio*?

OR

- C What has Goldoni to say about the importance of class in the society he depicts in *Il ventaglio*?

9 Cesare Pavese, *La luna e i falò***EITHER**

- A Comment on the following passage, explaining its context and the narrator's reference to the moon and the bonfires. What does it tell us about the narrator's need to belong? Add any other comments on content or style that seem to you of significance.

Se mi mettevo a pensare a queste cose non la finivo più, perché mi tornavano in mente tanti fatti, tante voglie, tante smacchi passati, e le volte che avevo creduto di essermi fatta una sponda, di avere degli amici e una casa, di potere addirittura metter su nome e piantare un giardino. 5
L'avevo creduto, e mi ero anche detto "Se riesco a fare questi quattro soldi, mi sposo una donna e la spedisco col figlio in paese. Voglio che crescano laggiù come me". Invece il figlio non l'avevo, la moglie non parliamone – che cos'è questa valle per una famiglia che venga dal mare, che non sappia niente della luna e dei falò? 10
Bisogna averci fatto le ossa, averla nelle ossa come il vino e la polenta, allora la conosci senza bisogno di parlarne, e tutto quello che per tanti anni ti sei portato dentro senza saperlo si sveglia adesso al tintinnio di una martinicca, al colpo di coda di un bue, al gusto di una minestra, a una voce che senti sulla piazza di notte. 15
Il fatto è che Cinto – come me da ragazzo – queste cose non le sapeva, e nessuno nel paese le sapeva, se non forse qualcuno che se n'era andato. Se volevo capirmi con lui, capirmi con chiunque in paese, dovevo parlargli del mondo di fuori, dir la mia. O meglio ancora non parlarne: fare come se niente fosse e portarmi l'America, Genova, i soldi, scritti ir faccia e chiusi in tasca. Queste cose piacevano – salvo a Nuto, si capisce, che cercava lui di capir me. 20 25

OR

- B To what extent is happiness an unattainable goal for the characters in *La luna e i falò*?

OR

- C What is the function of the character of Nuto in *La luna e i falò*?

10 Alessandro Baricco, *Seta***EITHER**

- A Comment on the following extract, giving its context and explaining the importance of this encounter and of the girl. Add any other comments on style or content which might be relevant.

All'uomo più imprevedibile del Giappone, al padrone di tutto ciò che il mondo riusciva a portare via da quell'isola, Hervé Joncour provò a raccontare chi era. Lo fece nella propria lingua, parlando lentamente, senza sapere con precisione se Hara Kei fosse in grado di capire. 5
Istintivamente rinunciò a qualsiasi prudenza, riferendo senza invenzioni e senza omissioni tutto ciò che era vero, semplicemente. Allineava piccoli particolari e cruciali eventi con voce uguale e gesti appena accennati, 10
mimando l'ipnotica andatura, malinconica e neutrale, di un catalogo di oggetti scampati a un incendio. Hara Kei ascoltava, senza che l'ombra di un'espressione scomponesse i tratti del suo volto. Teneva gli occhi fissi sulle labbra di Hervé Joncour, come se fossero le ultime 15
righe di una lettera d'addio. Nella stanza era tutto così silenzioso e immobile che parve un evento immane ciò che accadde all'improvviso, e che pure fu un nulla.

D'un tratto,
senza muoversi minimamente,
quella ragazzina, 20
aprì gli occhi.

OR

- B How would you describe the narrative style employed by Baricco in *Seta*? What do you think is the effect of this narrative style?

OR

- C In your view, do the characters and events of *Seta* belong more to fantasy or reality? Justify your answer fully.

11 Luigi Pirandello, *Sei personaggi in cerca d'autore*

EITHER

- A Comment on the following extract, explaining its context and what we learn about the nature of the *personaggi*. To what extent is this the central action of the play? Add any other comments on style or content which you think might be important.

<i>Il Padre:</i>	(<i>avanzandosi con voce nuova</i>). Buon giorno, signorina.	
<i>La Figliastra:</i>	(<i>a capo chino, con contenuto ribrezzo</i>). Buon giorno.	
<i>Il Padre:</i>	(<i>la spierà un po', di sotto al cappellino che quasi le nasconde il viso, e scorgendo ch'ella è giovanissima, esclamerà quasi tra sé, un po' per compiacenza, un po' anche per timore di compromettersi in un'avventura rischiosa</i>). Ah... — Ma... dico, non sarà la prima volta, è vero? che lei viene qua.	5 10
<i>La Figliastra:</i>	(c.s.). No, signore.	
<i>Il Padre:</i>	C'è venuta qualche altra volta?	
	<i>E poiché la Figliastra farà cenno di sí col capo:</i>	
	Piú d'una?	15
	<i>Aspetterà un po' la risposta; tornerà a spiarla di sotto al cappellino: sorriderà; poi dirà:</i>	
	E dunque, via... non dovrebbe piú essere cosí... Permette che le levi io codesto cappellino?	20
<i>La Figliastra:</i>	(<i>subito, per prevenirlo, non contenendo il ribrezzo</i>). No, signore: me lo levo da me!	
	<i>Eseguirà in fretta, convulsa.</i>	
	<i>La Madre, assisterà alla scena, col Figlio e con gli altri due piú piccoli e piú suoi, i quali se ne staranno sempre accanto a lei, appartati nel lato opposto a quello degli Attori, sarà come sulle spine, e seguirà con varia espressione, di dolore, di sdegno, d'ansia, d'orrore, le parole e gli atti di quei due: e ora si nasconderà il volto, ora metterà qualche gemito.</i>	25 30
<i>La Madre:</i>	Oh Dio! Dio mio!	
<i>Il Padre:</i>	(<i>resterà, al gemito, come impietrato per un lungo momento; poi riprenderà il tono di prima</i>). Ecco, mi dia: lo poso io.	35
	<i>Le toglierà di mano il cappellino.</i>	
	Ma su una bella, cara testolina come la sua, vorrei che figurasse un piú degno cappellino. Vorrà ajutarmi a sceglierne qualcuno, poi, qua tra questi di Madama? — No?	40

L'Attrice Giovane: (*interrompendolo*). Oh, badiamo bene! Quelli là sono i nostri capelli!

Il Capocomico: (*subito, arrabbiatissimo*). Silenzio, perdio! Non faccia la spiritosa! — Questa è la scena!

Rivolgendosi alla Figliastro:

45

Riattacchi, prego, signorina!

OR

B Imagine you are to direct a performance of Pirandello's play. Outline the challenges you would have to overcome, and explain how you would attempt to make it relevant to a modern audience.

OR

C What point do you think Pirandello is trying to make about theatre in this play? How successful do you think he is?

12 Niccolò Ammaniti, *Io non ho paura***EITHER**

- A Comment on the following extract, explaining its context and its significance for the relationship between the two boys. To what extent does it represent a turning point? Add any other relevant comments on style or content.

Ho aperto la cartella e ho tirato fuori la bottiglia. – Ecco.
 – Vieni –. Ha sollevato la coperta.
 Ho fatto una smorfia. – Lí sotto? – Mi faceva un po' schifo.
 Ma cosí potevo vedere se aveva ancora le orecchie al loro posto.
 Ha cominciato a toccarmi. – Quanti anni hai? – Mi passava le dita sul naso, sulla bocca, sugli occhi. 5
 Ero paralizzato. – Nove. E tu?
 – Nove.
 – Quando sei nato?
 – Il dodici settembre. E tu? 10
 – Il venti novembre.
 – Come ti chiami?
 – Michele. Michele Amitrano. Tu che classe fai?
 – La quarta. E tu?
 – La quarta. 15
 – Uguale.
 – Uguale.
 – Ho sete.
 Gli ho dato la bottiglia.
 Ha bevuto. – Buona. Vuoi? 20
 Ho bevuto pure io. – Posso alzare un po' la coperta? – Stavo crepando di caldo e di puzza.
 – Poco.
 L'ho tirata via quel tanto che bastava a prendere aria e a guardargli la faccia. 25
 Era nera. Sudicia. I capelli biondi e sottili si erano impastati con la terra formando un groviglio duro e secco. Il sangue rappreso gli aveva sigillato le palpebre. Le labbra erano nere e spaccate. Le narici otturate dal moccio e dalle croste.

OR

- B To what extent do the children and the adults inhabit different universes in this novel? What insights does Ammaniti offer us into the nature of childhood?

OR

- C Discuss the importance of imagery in the novel. Which images are used, and to what effect?

13 Dario Fo, *Morte accidentale di un anarchico*

EITHER

- A Comment on the following passage, explaining its context and the function of the character speaking. What is the purpose of scandal as outlined here? Add any other comments on content, form or style which you think might be relevant.

Matto: Giusto! L'ha detto! Lo scandalo è il concime della socialdemocrazia! Dirò di piú: lo scandalo è il miglior antidoto al peggior veleno, che è la presa di coscienza del popolo: se il popolo prende coscienza siamo fregati! Infatti l'America, che è un paese veramente socialdemocratico, ha mai messo censure per quello che riguarda le stragi fatte dagli americani in Vietnam? Anzi: su tutti i quotidiani sono venute fuori fotografie di donne sgozzate, bambini massacrati, villaggi distrutti. Vi ricorderete anche lo scandalo del gas nervino? Il gas fabbricato in America in tale quantità da distruggere per tre volte l'intera umanità. Forse che anche per questo fatto è stata messa censura? Neanche per sogno! Anzi! Accendevi la televisione e vedevi file di trenini: «Dove vanno questi trenini? Al mare! E cosa c'è sopra questi trenini? Gas nervino! Vengono scaricati a poche miglia dalla costa!» Cosicché se viene un piccolo terremoto o un maremoto le casse si rompono, il gas nervino glu, glu, viene a galla e moriamo tutti. Per tre volte di seguito. Non si è messa mai censura per questi scandali. Ma è giusto! Così la gente ha la possibilità di indignarsi, orripilarsi: ma che razza di governo è? Generali schifosi! Assassini! E s'indigna, s'indigna e burp! Il ruttino liberatore. E badate bene: questo sistema è accettato non solo dagli sfruttatori, ma anche dagli sfruttati. Infatti vi ricorderete della manifestazione degli edili a New York: migliaia di lavoratori scesi in piazza armati di bastoni e caschi, pronti a dare una lezione a quegli sporchi sovversivi bianchi e di colore che vanno in giro con i cartelli «GUERRA ALLA GUERRA» e «ABBASSO LO SFRUTTAMENTO DELL'UOMO SULL'UOMO», che minacciano di abbattere lo stato dei loro padroni. È meraviglioso! Gli sfruttati che difendono gli sfruttatori!

OR

- B Examine the different types of comedy used in *Morte accidentale di un anarchico*. To what extent is Fo's primary aim to entertain?

OR

- C 'The themes of *Morte accidentale di un anarchico* are no longer relevant today'. To what extent do you agree with this critic?

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate
Principal Subject

ITALIAN

9783/04

4. Cultural Topics and Texts

For Examination from 2010

SPECIMEN MARK SCHEME

2 hours 30 minutes

MAXIMUM MARK: 60

This document consists of **18** printed pages.



Part I: Topics

Candidates are to attempt one question from Part I: Topics and will write their answers in the Target Language as these texts/films are to be studied primarily in cultural context (be it historical, political, social) as well as a literary/cinematic one.

Answers are to be marked out of 30 according to the criteria below:

- 20 for Content [AO3: 10 marks, AO4: 10 marks]
- 10 for Language [AO2]

This paper is intended to test candidates' knowledge and understanding of a topic and their ability to use this knowledge to answer questions in a clear and focused manner. A sophisticated literary approach is not expected (although at the highest levels it is sometimes seen), but great value is placed on evidence of a firsthand response and thoughtful, personal evaluation of what candidates have studied. Candidates may have been encouraged to depend closely on prepared notes and quotations: quotation for its own sake is not useful, though it will not be undervalued if used appropriately to illustrate a point in the answer. This applies to films as well as literary texts. Texts and notes may not be taken into the examination.

Candidates will not tend to show **all** the qualities or faults described in any one mark-band. Examiners will attempt to weigh up all these at every borderline, in order to see whether the work can be considered for the category above.

Examiners will take a positive and flexible approach and, even when there are obvious flaws in an answer, reward evidence of knowledge and especially any signs of understanding and careful organisation. In the marking of these questions, specific guidelines will be given for each question, agreed by the examination team.

Part I: Topics – Content		
--------------------------	--	--

18–20	<i>Excellent</i>	Excellent ability to organise material in relation to the question. Comprehensive knowledge of both texts/films. Ability to look beyond the immediate material and to show good understanding of underlying themes.
15–17	<i>Very good</i>	A thoughtful and well argued response to the question. Thorough knowledge of both texts/films. Detailed understanding and illustration of thematic and comparative issues.
12–14	<i>Good</i>	A well argued response to the question. Equally sound knowledge of both texts/films. Good understanding and illustration of the thematic and comparative issues.
9–11	<i>Satisfactory</i>	A mainly relevant response to the question. Shows fair knowledge of texts/films. Some understanding and illustration of the thematic and comparative issues AND/OR good understanding of texts/films, but lacking detail. Stronger on one text/film than the other.
5–8	<i>Weak</i>	An uneven OR basic response to the question. Shows some knowledge and understanding of the texts/films. Includes some relevant points, but development and illustration are limited. Contains padding AND/OR has some obvious omissions OR is largely narrative.
1–4	<i>Poor</i>	Little attempt to answer the question. Poor knowledge and understanding of the texts/films. Insubstantial with very little relevance.
0		No rewardable content.

Part I: Topics – Language		
---------------------------	--	--

10	<i>Excellent</i>	Almost flawless. Excellent range of vocabulary and complex sentence patterns. Good sense of idiom.
8–9	<i>Very good</i>	Highly accurate. Wide range of vocabulary and complex sentence patterns. Some sense of idiom.
6–7	<i>Good</i>	Generally accurate. Good range of vocabulary and some complex sentence patterns.
4–5	<i>Satisfactory</i>	Predominantly simple patterns correctly used and/or some complex language attempted, but with variable success. Adequate range of vocabulary, but some repetition.
2–3	<i>Weak</i>	Persistent errors. Simple and repetitive sentence patterns. Limited vocabulary.
1	<i>Poor</i>	Little evidence of grammatical awareness. Very limited vocabulary.
0		No rewardable language.

Indicative Content

Questions are open to interpretation and, therefore, the following notes are not intended to be prescriptive but to give an indication of some of the points which could be made in response to each question. They are by no means exhaustive.

1 LA MAFIA NELLA LETTERATURA E NEL CINEMA

A Quali sono le caratteristiche chiave della Mafia descritta dallo scrittore/dal regista? Fino a che punto questa organizzazione può essere sconfitta nei libri/nel film?

*Please note that the film *Cadaveri eccellenti* has been replaced. Please refer to the syllabus on the website for the up-to-date list.*

The main characteristics that might be mentioned will depend on the text/film studied, but may include:

- reluctance of people to talk to or help the authorities
- violence/murder
- links with political power
- codes of behaviour/mafia 'philosophy'
- anonymity
- 'protection'
- control of events
- infiltration of public/political office
- involvement in business/public contracts
- targeting/intimidation of individuals and their families

Depending on which texts/films they have studied, they may decide that the mafia appears unassailable and that its power and the fear and corruptibility of individuals will mean it cannot be defeated, or conversely that there are signs that with strong leadership and the mobilisation of public opinion the mafia can be defeated. Conclusions should be justified and illustrated with appropriate examples.

B Qual è l'impatto della Mafia sulla vita quotidiana della gente in queste opere? Fino a che punto la gente è rassegnata alla sua presenza?

The impact of the organisation on people's day-to-day lives will depend on the text/film studied, but may include:

- fear
- suspicion/distrust of authorities
- physical danger
- corruption of state offices
- injustice
- poverty/lack of opportunity

Some candidates may argue that certain people or groups benefit from the presence of the mafia for protection from the state, resolving problems etc. The extent to which people are considered to be resigned to their presence will depend on the works studied and the characters chosen. However, all conclusions should be fully justified and illustrated with examples.

2 VISIONI DEL MEZZOGIORNO ITALIANO

A Quali sono i principali problemi della regione descritta nei libri/nel film? Fino a che punto vengono risolti?

The problems chosen will depend on the text/film studied, but may include:

- poverty
- lack of opportunity
- enforced subjugation to elected or unelected 'superiors'
- climate
- lack of political interest/investment
- disease/poor hygiene
- corruption/abuse of power

The extent to which these are resolved will depend on the text/film studied, but candidates are likely to reach fairly bleak conclusions. None of the works seems to offer very much in the way of optimism about the future of the region.

B Descrivi e analizza l'impatto della politica sulla vita degli abitanti della regione descritta nei libri/nel film. Fino a che punto quest'impatto è positivo?

The way in which politics impacts upon the lives of the region's inhabitants will depend on the text/film studied, but may include:

- unwillingness/inability to improve living conditions
- lack of investment
- political corruption
- abuse of power
- elections/referenda

Whatever combination of texts and films students have studied, candidates will probably find it difficult to find many examples of the positive impact of politics on the lives of the region's inhabitants as a whole – although there are individuals who clearly benefit. All conclusions should be fully justified.

3 IL CINEMA DI FEDERICO FELLINI

A **Analizza la visione felliniana della società nei film che hai studiato. Quali sono le sue principali caratteristiche? Ti sembra una visione ottimista o pessimista?**

The characteristics of the society depicted by Fellini will depend on the films studied, but may include:

- decadence
- superficiality
- rigid social roles
- social expectations/conventions
- role and influence of the Catholic Church
- alienation of the individual
- fantasy vs reality
- importance/role of childhood

Candidates should identify elements of optimism and/or pessimism in the societies depicted by Fellini. These should be illustrated with appropriate examples. All conclusions about Fellini's vision of society should be fully justified.

B **Analizza e commenta la presentazione della religione nei film che hai studiato.**

Candidates' analysis of how Fellini presents religion (and specifically the Catholic Church) will vary according to the films studied. However, the following might be included:

- power and influence over individuals
- oppression/repression
- contribution to education
- the importance of faith
- the Church as a vehicle for comedy
- central role in Italian society
- importance of ritual/superstition
- role in the life of children

Candidates may decide that this portrayal is largely negative/cynical. Other interpretations are acceptable, however all conclusions should be fully justified.

4 L'ITALIA E L'OLOCAUSTO

A Descrivi e analizza l'impatto delle leggi razziali sulla vita degli ebrei nei libri/nel film.

The impact of the racial laws will depend on the text/film studied, but may include:

- loss of business
- restriction of movement
- damage to personal relationships
- incarceration/deportation
- exclusion from social circle
- physical/psychological abuse
- loss of home/wealth/personal possessions

The impact of these laws on the Jewish characters must be analysed thoroughly and all conclusions fully justified.

B Esamina alcuni esempi di umanità nei libri/nel film e valuta l'importanza di questa umanità per i personaggi.

The examples of humanity chosen will depend on the text/film studied. In each case, candidates should demonstrate how and why a particular act is an example of humanity in the circumstances, and might offer some analysis of the human qualities behind the act. They should also offer a thorough analysis of the importance to the recipient of the act of humanity – how they benefit, what consequences there are etc.

5 DOPOGUERRA E MIRACOLO ECONOMICO

A Fino a che punto la vita familiare offre ai personaggi di queste storie/questo film una vera redenzione?

The extent to which family life offers a form of redemption to the characters will depend on the text/film studied. Some of these points might be raised:

- the family is a constant and a refuge from socio-economic difficulties
- the pressure to provide for a family and/or to set a good example adds a further burden
- relationships within families often fail to withstand the pressure created by socio-economic difficulties
- love and family represent the only possibility for fulfilment and redemption in an uncertain or unjust world

B Quali sono le caratteristiche della povertà dipinta in queste storie/questo film? Fino a che punto tutto quello che fanno i personaggi è motivato dalla povertà?

The characteristics of poverty which candidates mention will depend on the text/film studied, but may include:

- difficult living conditions
- lack of food/warmth etc.
- impact on self-esteem
- gap between rich and poor
- poor treatment at the hands of individuals/authority
- impact on personal relationships
- impact on moral choices

The extent to which the characters' actions are motivated by their poverty will again depend on which book or film candidates have studied. However, they should offer a clear conclusion here which should be substantiated with appropriate examples.

Part II: Texts

Candidates are to attempt **one** question from Part II: Texts and will write their answers in English as these texts are to be studied primarily from a literary point of view.

Answers are to be marked out of 30 according to the criteria below:

- 25 for content [AO3: 10 marks, AO4: 15 marks]
- 5 for structure [AO3]

Examiners will look for a candidate's ability to engage with literary texts and to produce answers which show knowledge, understanding and close analysis of the text. A more sophisticated literary approach is expected than for answers to Part I. Great value is placed on detailed knowledge and understanding of the text; on the construction of an argument which engages the terms of the question and on a close and sophisticated analysis of sections of the text pertinent to the terms of the question. Candidates may have been encouraged to depend closely on prepared notes and quotation: quotation for its own sake is not useful, although it will gain credit if used appropriately to illustrate a point in the answer. Texts and notes may not be taken into the examination.

Candidates will not tend to show **all** the qualities or faults described in any one mark-band. Examiners will attempt to weigh all these up at every borderline, in order to see whether the work can be considered in the category above.

Examiners will take a positive and flexible approach and, even when there are obvious flaws in an answer, reward evidence of knowledge and understanding and especially any signs of analysis and organisation.

In the marking of these questions specific guidelines will be given for each essay, agreed by the examination team.

Part II: Texts – Content

23–25	<i>Excellent</i>	Excellent ability to organise material in relation to the question. Comprehensive response with an extensive number of relevant points targeting the terms of the question with precision. Displays detailed knowledge and sustained analysis.
19–22	<i>Very good</i>	A thoughtful and well argued response to the question. Includes a large number of relevant points, well illustrated. Displays thorough knowledge, good understanding and analysis of the text.
15–18	<i>Good</i>	A well argued response to the question. Includes a good number of relevant points, most of which are developed and illustrated. Some limitations of insight, but a coherent approach.
11–14	<i>Satisfactory</i>	A mainly relevant response to the question. Shows fair knowledge and understanding of the text. Includes a fair number of relevant points not always linked and/or developed.
6–10	<i>Weak</i>	An uneven OR basic response to the question. Shows some knowledge and understanding of the text. Includes some relevant points, but development and illustration are limited. Contains padding AND/OR has some obvious omissions OR is largely narrative.
1–5	<i>Poor</i>	Little attempt to answer the question. Only elementary knowledge and understanding of the text. Makes very few relevant points and even these are largely undeveloped and unsubstantiated. OR a response which makes hardly any attempt to address the terms of the question but which displays a basic general knowledge of the text.
0		No rewardable content.

Part II: Texts – Structure

5	<i>Very Good</i>	A well structured and coherent piece of writing, with ideas and arguments clearly linked throughout. All paragraphs well constructed. Includes a comprehensive introduction and conclusion.
4	<i>Good</i>	A clear structure, with logical presentation of ideas. Most paragraphs well constructed. Includes an adequate introduction and conclusion.
3	<i>Satisfactory</i>	Some success in organising material and ideas into a structured piece of writing. A reasonable attempt to paragraph but weakness in introduction and conclusion.
2	<i>Weak</i>	Some attempt to organise material and ideas into a structured piece of writing. Many single-sentence paragraphs or no attempt at paragraphing. Organisation of ideas not always logical.
1	<i>Poor</i>	No attempt to organise material and ideas into a structured piece of writing. Incoherent. Ideas introduced in no apparent order.
0		No rewardable structure

Indicative Content

Questions are open to interpretation and, therefore, the following notes are not intended to be prescriptive but to give an indication of some of the points which could be made in response to each question. They are by no means exhaustive.

6 Dante Alighieri, *Inferno*

A Comment on the following extract, explaining its context, analysing the importance of this encounter and saying how it affects your understanding of Dante's journey. Add any other comments on content or style you consider of interest.

Candidates should be able to identify the opening of Canto XIX, and may make some of the following observations:

- importance of the invective against Simonists
- Dante *poeta* vs Dante *personaggio*
- reference to Dante's own intervention in San Giovanni
- nature of the sin of Simony
- how these sinners are punished and how the *contrappasso* works here
- Dante's subsequent meeting with Niccolò III and how this advances his understanding

All conclusions should be fully justified.

B 'After such a deliciously depraved and action-packed descent through Hell, Dante's meeting with Lucifer is something of an anti-climax'. To what extent to you agree with this assessment? Justify your answer fully.

Candidates might include the following points:

- why the 'meeting' with Lucifer might be considered anticlimactic
- disparity between action and excitement of earlier cantos and stillness of final canto
- impotence of Lucifer compared to omnipotence of God
- significance of ice – cold, sterility etc.
- representation of the fallen angel
- presence of horror despite lack of action

In conclusion, candidates may decide that this is indeed an anticlimax, or conversely they might argue that this portrayal of Lucifer illustrates more clearly the nature of his sin and his punishment. All conclusions should be fully justified.

C Explain and illustrate the existence of more than one Dante in *Inferno*, and analyse the effect of this.

Candidates might include the following points:

- Dante the pilgrim
- Dante the poet
- different narrative perspectives
- different levels of understanding
- how this device works to manipulate and enlighten the reader

Candidates should be able to provide examples of the presence in *Inferno* of each of the Dantes, and should be able to reach well-substantiated conclusions about the effect of this device.

7 Italo Calvino, *Il sentiero dei nidi di ragno*

A Comment on the following passage, explaining its context and the significance of the pistol. What do we learn about Pin in this episode? Add any other comments on content or style that seem to you of significance.

Candidates should be able to explain where in the story this conversation takes place, and why Pin is hanging around the adults in the bar. They may include some of the following:

- the pistol and the significance for Pin as he is caught between the world of adults and children
- why the others are so keen for him to steal it
- the situation it will push him into with his sister
- Pin's desire to join the adult world
- the reference to the *gap* and Pin's fascination with this glimpse of the adult world

B Why does Calvino use a child as his protagonist in the novel? How effective do you find this device?

Candidates might include the following points:

- events and actions appear incomprehensible underlining the absurdity of war
- introduces the theme of the loss of innocence
- highlights man's potential for evil and immoral behaviour
- encourages reflection on the nature of childhood and the child's fascination with the adult world

As to how effective this device is, candidates will come to their own conclusions. However, these should be fully supported and justified.

C How does the war affect human behaviour and relationships in the novel? To what extent do the characters take advantage of the war?

Candidates might include the following points:

- human relationships become very difficult
- characters all seek to gain (materially, in terms of security etc.)
- human behaviour prompted by circumstances
- moral choices more difficult
- humans' need for personal closeness doesn't disappear

Candidates may decide that many different characters seek to take advantage of the war. They will decide whether this is an inevitable response to the extreme circumstances or motivated by individual failings. All conclusions should be fully justified.

8 Carlo Goldoni, *Il ventaglio*

A Comment on the following passage, explaining its context, the significance of the fan, and how it influences the relationships between these characters. Add any other comments on content or style that seem relevant to you.

Candidates should be able to explain where in the play this scene takes place (final scene), the events leading up to the scene, the symbolic qualities of the fan and how it affects the relationship between characters. They might also consider the following points:

- the scene as a denouement to the play as a whole
- the fan as a symbol of power / a vehicle for showing one's true colours
- appearance vs reality from a thematic and dramatic perspective
- language/attitude as indicative of class (or not)
- the dramatic effect of having all characters on stage simultaneously
- the reasons behind Candida's aloofness
- how Evaristo will go on to justify himself

B 'Formulaic, predictable and lacking in originality'. To what extent do you agree with this critic's assessment of *Il ventaglio*?

Candidates might agree/disagree with the critic's statement before coming to their own conclusions. They might include the following points:

- the influence of the *Commedia dell'arte*
- on the face of it a well-worn plot
- stock, one-dimensional characters
- straightforward comedy of manners
- predictable, non-controversial subject matter

On the other hand, they might take an opposing view and include the following:

- fast-moving plot
- originality of inanimate object as central "character"
- satire of the upper classes
- originality of the *scena muta* in Act III
- characterisation of Candida (more through the words of other characters)

In their conclusions, candidates might consider how Goldoni **develops** the techniques of the *Commedia dell'arte*, but how his humanist intentions are not overly ambitious. They will come to their own conclusions as to the validity of the critic's assessment, but these should be fully justified.

C What has Goldoni to say about the importance of class in the society he depicts in *Il ventaglio*?

Candidates might include the following points:

- the distinction, e.g. in Goldoni's list of characters, between *contadini* (Giannina), *borghesi* (Coronato) and *nobili* (the Count, the Baron)
- down-to-earth common sense of the *contadini* vs arrogance and stupidity of the upper classes
- social climbing vs awareness of one's limitations
- the count and his so-called "protection" from a thematic and dramatic perspective
- how Goldoni creates a class distinction in theatrical terms
- the rise of the middle classes vs decadence of the aristocracy

In coming to a conclusion, candidates might argue that few characters escape Goldoni's satire, but that this satire is comparatively gentle. In any case, conclusions must be fully justified.

9 Cesare Pavese, *La luna e i falò*

A Comment on the following passage, explaining its context and the narrator's reference to the moon and the bonfires. What does it tell us about the narrator's need to belong? Add any other comments on content or style that seem to you of significance.

Candidates should be able to explain roughly where the extract comes in the novel, what the significance of the moon and the bonfires is, and what the extract tells us about the need to belong. They might include some of the following:

- the tension between past and present
- the importance of setting up roots
- the symbolic qualities of the moon (superstitions) and the bonfires (regenerative/destructive)
- differences between the narrator and Nuto
- Genoa as the gateway to the world
- the significance of America
- Cinto as a reflection of the narrator
- aphorisms as literary devices

B To what extent is happiness an unattainable goal for the characters in *La luna e i falò*?

Candidates should consider the extent to which the narrator and other characters actively strive to achieve happiness and whether or not this happiness is attainable. They might include some of the following points:

- the effect of the narrator's time in America (fake exoticism, superficiality) and his disillusionment on his return
- a comparison with the character of Nuto (is worldliness a positive attribute?)
- the discovery of one's childhood world from a perspective of maturity
- the death of Santina at the hands of the reppublichini
- the narrator's longing to see the world through the eyes of Cinto
- the destructive nature of fire (Gaminella)
- Mexico as an alternative to both America and le Langhe
- Pavese's own suicide

Conclusions should be fully justified.

C What is the function of the character of Nuto in *La luna e i falò*?

Candidates are likely to suggest that the principal function of Nuto in the novel is that of providing a contrast with the narrator, and might include some of the following points:

- example of accepting one's destiny and staying in the same place
- political (communist) mouthpiece for Pavese
- influence of Nuto on the narrator as a child (music, study, Irene and Silvia)
- witness of a recent past which the narrator has somehow lost
- Nuto's optimism (he has faith in the possibilities of improvement in the world) vs narrator's pessimism
- Nuto is social and active whilst the narrator is contemplative and solitary

Candidates should give examples to back up this contrast before coming to a conclusion which is fully justified.

10 Alessandro Baricco, *Seta*

- A Comment on the following extract, giving its context and explaining the importance of this encounter and of the girl. Add any other comments on style or content which might be relevant.**

Candidates should be able to identify this as the first encounter between Hervé Joncour and Hara Kei, and may include some of the following points:

- importance of Hara Kei for Joncour
- first impressions of the girl (and later importance)
- lack of visible emotion vs internal feelings
- cultural differences/communication problems
- importance of Baricco's similes and metaphors in this extract
- importance of the last four lines and reasons for setting them out in this way

Candidates might be able to link this passage to later events in the story of the three characters presented here. Any conclusions about its overall importance should be fully justified.

- B How would you describe the narrative style employed by Baricco in *Seta*? What do you think is the effect of this narrative style?**

Candidates may include some of the following points:

- elements of prose and poetry
- symbolism
- beauty of language reflects beauty as a theme of the story
- precise narration mirrors precise nature of protagonist
- echoes of the fairy tale/fantasy

They should be able to offer examples to substantiate any observations they make about Baricco's narrative style. Their ideas about the overall effect of this style will vary, but these should be fully justified.

- C In your view, do the characters and events of *Seta* belong more to fantasy or reality? Justify your answer fully.**

Candidates' responses here will depend to a large extent on which side of the argument they come down on. They may make some of these points:

- lack of credible background to story and characters – fantasy
- lack of clear motivation for characters' actions – fantasy
- narrative style occasionally reminiscent of fairy story – fantasy
- the 'exotic' (credible/incredible) nature of the Japanese dimension – fantasy/reality
- geographical details – reality
- strong 'credible' human emotions – reality

They may decide that it doesn't matter whether the characters and events are real or fantastical. Whether they opt for one side of the argument or a compromise, their points should be illustrated with examples and their conclusions justified.

11 Luigi Pirandello, *Sei personaggi in cerca d'autore*

A Comment on the following extract, explaining its context and what we learn about the nature of the *personaggi*. To what extent is this the central action of the play? Add any other comments on style or content which you think might be important.

Candidates should be able to identify the scene in which the Padre and the Figliastro play out their encounter at Madame Pace's for the benefit of the actors and the Capocomico. They may also cover the following points:

- the *personaggi* and their defining characteristics
- mutability of man vs immutability of character
- conflict between Padre's actions here and portrayal of self in the rest of the play
- contribution of the Madre to this scene and to the play as a whole
- Pirandello's use of stage directions
- use of language/social dimension to the episode

In considering whether this is the central action of the play, candidates may argue that without this episode having taken place none of the rest of the story would unfold as it does; conversely, they may decide that it is in the exchanges between the Padre and the Capocomico, the actors and the characters, and the characters themselves that the real 'story' of the play lies. Whatever they decide, they should demonstrate a good familiarity with the rest of the play, substantiating their points with appropriate examples.

B Imagine you are to direct a performance of Pirandello's play. Outline the challenges you would have to overcome, and explain how you would attempt to make it relevant to a modern audience.

Candidates might choose some of the following challenges:

- differentiating between characters and actors
- lighting, costumes, masks etc.
- rendering the idea of the reality of the characters' story while using the conventions of fiction – the theatre, actors etc.
- contemporary setting?
- maintaining fluidity within framework
- dealing clearly with key conflicts of play
- update language?

Candidates may decide that the play does not need to be significantly updated to achieve the desired impact; conversely, they may conclude that no amount of updating can make the play relevant to a contemporary audience. Whatever they decide, their observations should demonstrate a familiarity with the play's key themes.

C What point do you think Pirandello is trying to make about theatre in this play? How successful do you think he is?

Candidates' ideas about what Pirandello is trying to say about theatre and the extent to which he succeeds are likely to vary widely. However, they may include some of the following points:

- theatre vs real life
- the nature of reality
- purpose (if any) of theatre/art in society?
- theatrical 'reality' predictable/bourgeois
- audience suspension of disbelief instinctive/desirable?

Once again, they should demonstrate in their arguments familiarity with the play's key ideas, and should be able to illustrate their points with examples.

12 Niccolò Ammaniti, *Io non ho paura*

- A Comment on the following extract, explaining its context and its significance for the relationship between the two boys. To what extent does it represent a turning point? Add any other relevant comments on style or content.**

Candidates should identify this as the first proper conversation between the two boys after a number of encounters in which they frighten each other. They may also include some of the following:

- significance of reference to ears
- why Filippo is touching Michele
- significance of what they discover about each other
- similarities and differences between the two boys
- importance of the friendship that begins here for the rest of the story
- physical description of Filippo and significance of this
- insight into the child's world

They ought to be able to demonstrate why this encounter is important for both Michele and Filippo as the story progresses: it bonds them and encourages them to rely on each other for protection from an increasingly hostile adult world. Other conclusions may be offered – these should be thoroughly justified.

- B To what extent do the children and the adults inhabit different universes in this novel? What insights does Ammaniti offer us into the nature of childhood?**

Candidates might include some of the following points:

- dual story
- loss of innocence
- characteristics of each 'universe'
- inability of each group to understand the other
- the way language is used by children/adults
- the role of fantasy/imagination
- importance of secrets

Candidates might decide that Ammaniti regrets the inevitable disappearance of the child's universe as the harsh realities of the adult world impose themselves. Conversely, they may discern a celebration of childhood in the novel. Whatever they conclude, they should substantiate appropriately.

- C Discuss the importance of imagery in the novel. Which images are used, and to what effect?**

Candidates might include some of the following points:

- harsh and unforgiving landscape and climate
- the realm of fantasy (monsters, etc.)
- death
- the North
- bible stories

Candidates will make their own minds up as to the importance of the images they identify in the novel. All conclusions reached should be fully justified.

13 Dario Fo, *Morte accidentale di un anarchico*

- A Comment on the following passage, explaining its context and the function of the character speaking. What is the purpose of scandal as outlined here? Add any other comments on content, form or style which you think might be relevant.**

Candidates should be able to explain where in the play this scene takes place, the extent to which the *Matto* is a mouthpiece for Fo's political views and what he means by 'scandal' in this context. They might also consider some of the following points:

- the irony of scandal being good for a democracy
- the effect of the *ruttino liberatore*
- how the exploited are inadvertently defending the exploiters
- the effect of having a madman as protagonist
- dramatic/comic/tragic-comic effect of the scene
- linguistic register
- an effective ending to the play?

- B Examine the different types of comedy used in *Morte accidentale di un anarchico*. To what extent is Fo's primary aim to entertain?**

Candidates should consider the different types of comedy used in the play and the extent to which Fo's intentions are to entertain and/or inform. They might consider the following:

- slapstick comedy/irony/satire/farce/grotesque
- influence of the *Commedia dell'Arte*
- the representation of authority (e.g. the police)
- improvisation
- the protagonist's relationship with his audience
- the historical/political context
- a means of drawing attention to contradictions in police statements
- venues for productions (factories/football stadia)
- a response to the "strategy of tension"
- the success, or otherwise, of making a serious point through comedy

In coming to a conclusion, candidates should establish whether Fo's primary aim was to entertain (or not). All conclusions should be fully justified.

- C 'The themes of *Morte accidentale di un anarchico* are no longer relevant today'. To what extent do you agree with this critic?**

Candidates should outline the main themes of the play and discuss the extent to which they are relevant today (or not). In their answers, they might consider the following:

- the notion of *teatro da buttare*
- the historical/political context
- the relevance today of a contemporary exercise in counter-information
- a piece of theatre in its own right?
- the play was frequently updated in the wake of the *Lotta Continua* hearing
- changes to later/foreign productions
- similarities/differences with present-day terrorism issues

In their conclusions, candidates should state the extent to which they agree with the critic. All conclusions should be fully justified.

University of Cambridge International Examinations
1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU, United Kingdom
Tel: +44 1223 553554 Fax: +44 1223 553558
Email: international@cie.org.uk Website: www.cie.org.uk

© University of Cambridge International Examinations 2007